

## **Zpráva o vědecko-výzkumné a tvůrčí činnosti Katedry germanistiky v roce 2011 (s podílem nadačního profesora)**

### **1. Výzkumné pracoviště: Arbeitsstelle fuer deutschmaehrische Literatur: probíhající výzkumné projekty:**

- heuristika/základní výzkum:

Doplňování databanky německých moravských autorů,  
příprava 3. dílu slovníku moravských německých autorů,  
výzkum olomouckých německých novin a časopisů,  
výzkum starších vrstev moravské německé literatury a jazyka  
- zapojení tématiky výzkumu do grantů (GAČR, VZ, IGA – viz dále)

- osvěta/širší publikum:

Toulky německou literární Olomoucí (základní výzkum, příprava výstavy a ukončení autorských prací na katalogu výstavy),  
cyklus pořadů pro český rozhlas Olomouc (viz),  
autorská čtení (viz)

- literárně-historické a interpretační vytěžení materiálu:

vznikající monografie, články o jednotlivých významných moravských německy psavších autorech – disertační a jiné práce (viz publikace)

### **2. Granty/výzkumné projekty:**

**Koncepty modernity v moravské německé kultuře 1871-1939**

GAČR P406/10/0948

**Podíl na výzkumném záměru Morava a svět**

MŠMT ČR (2007-2013)

**Evropský rozměr moravské německé literatury**

IGA FF\_2011\_023

### **3. Rozvojové programy, strukturální fondy**

**Deutsch als Sprache der Geisteswissenschaften:**

Volkswagenstiftung (2009-2012)

**Inovace obsahu bakalářského studia německé filologie, vytvoření nového studijního modulu „němčina jako jazyk humanitních věd“**

ESF CZ.1.07/2.2.00/15.0320

### **4. Programy mezinárodní spolupráce:**

- Erasmus/Sokrates (16 výjezdů, 6 příjezdů)

- GIP (Germanistische Institutspartnerschaft) s TU Dresden. DAAD (6 výjezdů, programová spolupráce)

- Admoni-Program DAAD: Společné doktorandské studium (KG FF UP, Univ. Kostnice, KG FF UK, KG FF MU, Universzita Vroclav, 2 doktorandská stipendia pro UP)

- Internacionální doktorandský seminář Olomouc-Vídeň, červen 2011 s podporou Aktion

### **5. uspořádané mezinárodní konference**

„Regionalforschung zur Literatur der Moderne“, Olomouc 2.-4.6.2011

„Amici amico III“ Internacionální konference k 80. narozeninám prof. Václavka, 13.5.2011

## **6. Publikace**

### 6.1. Monografie v jiných nakladatelstvích:

RINAS, Karsten (2011) *Sprache, Stil und starke Sprüche. Bastian Sick und seine Kritiker*. Darmstadt: Lambert Schneider/WBG.

### 6.2. Vlastní publikace (knižní řady): Beiträge zur deutschmährischen Literatur

**Almut Todorow, Manfred Weinberg: Prag als Topos der Literatur.** Beiträge zur deutschmährischen Literatur, Bd. 16, Univerzita Palackého Olomouc 2011, S. 17-30 (234), ISBN 978-80-244-2752-2.

**Fiala-Fuerst, Ingeborg/Czmero, Jaromír (Hrsg): Amici amico III.** Festschrift fuer Ludvík Václavek. Beitrage zur deutschmaehrischen Literatur, Band 17, Univerzita Palackého Olomouc 2011, S. 518. ISBN 978-80-244-2704-1

**Soňa Černá, Christoph Fassbender:** Verzeichnis der Entstehungs- und Aufbewahrungsorte der Literatur des deutschen Mittelalters in Tschechien. Beiträge, Band 18, 2011, ISBN 978-80-244-2728-7, 200 S.

**Fialová-Fürstová, Ingeborg:** Kurze Geschichte der deutschmährischen Literatur. Beiträge, Band 19, 2011, ISBN 978-80-244-2851-2, 112 S.

**Jiří Černý, Soňa Černá, Pavlína Kleiberová: Glaidt, Hubmaier, Spittelmaier. Tři texty mikulovských novokřtěnců.** Beitrage, Band 20, ISBN 978-80-244-2863-5. 160 s.

Pro 2012 se připravuje vydání disertací Milana Horňáčka, Lukáše Motyčky a habilitace Joerga Krappmanna v renomovaných německých nakladatelstvích. Vydavatelské smlouvy už jsou sepsány.

### 6.3. Články relevantní pro RIV – souhrnný počet 34

### 6.4. Konference „s vyžádanými referáty“: 18

### 6.5. Přednášky na zahraničních univerzitách: 1

## **7. Hostující profesoři**

28.3. Konrad Liessmann (Vídeň)

13.-16. 10. Tina Lahl (Duesseldorf)

5.-9.10. Nina Hable (Wien)

10.10. Věra Hoepfnerová (Praha)

12.-16.10. Christine Lahl (Kolín n R.)

17.-21.10. Alexander Glunde (Gersfeld)

31.10. – 11.11. Diether Krywalski (Mnichov)

1.12. Jiřina Malá (Brno)

## **8. popularizace výzkumu/aktivity pro širší veřejnost**

### **8.1. autorská čtení aj**

22.2. autorské čtení Tina Stroheker (Mnichov)

13.4. autorské čtení: Klaus Johann/Vera Schneider: Johannes Urzidil – Lesebuch

5.5. Manfred Schroeder (Verein fuer Pflege der deutschen Sprache)

25.6. setkání alumnů/absolventů oboru germanistika na FF UP

28.6. návštěva německého velvyslance na KG a UP

27.9. Udělení čestného doktorátu germanistovi Prof. Helmutu Glueckovi

12.10. autorské čtení : Helmut Achleitner (Vídeň)

17.10. autorské čtení: Detlef Berentzen (Berlin) – současně natočil rozhlasový pořad o Arbeitsstelle k vysílání ve SWR3

17.11. slavnostní setkání studentů a učitelů germanistiky k výročí 17. listopadu

### **8.2. rozhlasové pořady související tematicky s činností Arbeitsstelle**

Jak to vidí dandy. Pásmo ukázek ze satirického románu Richarda von Schaukala Život a názory pana Andrease z Balthesserů. Připravil Lukáš Motyčka. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011. (vysíláno 31. 12. 2011)

Friedrich Torberg: Teta Joleschová, výběr z textu. Připravila Imgeborg Fialová. Český rozhlas 3 Vltava (vysíláno 31.12.2011)

Německá Olomouc 1/5. Olomoucký vypravěč Julius Krick. Připravil Lukáš Motyčka. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011. (ausgestrahlt am 7. 11. 2011)

Německá Olomouc 5/5. Gertrude Groag, senzitivní básnířka Tereziánského ghetta. Připravil Lukáš Motyčka. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011. (ausgestrahlt am 11. 11. 2011)

Hrdinová, Eva Maria/ Werbová, Marie/ Motyčka, Lukáš: Kdopak by se překladu bál?! Filozofická fakulta Ostravské univerzity v Ostravě 2011.

Franz Spunda. Z Moravy na horu Athos a zpátky. Literárně vzpomínkové pásmo na olomouckého německého prozaika Franze Spundu (1890 – 1963), doplněný o rozhovor s jeho synem Christophem žijícím ve Vídni. Připravil a ukázky přeložil Lukáš Motyčka. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011.

Langmann, Phillip: Nehoda. Připravil a přeložil Lukáš Motyčka. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011. [Übersetzung der Geschichte Der Unfall für den Tschechischen Rundfunk Český rozhlas Vltava

Profesor Ludvík Václavek osmdesátiletý. Portrét jedné z nejvýraznějších osobností naší současné germanistiky. Připravili Lukáš Motyčka a Jan Sulovský. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011. (Vysíláno v premiéře 1. května 2011.)

Olomoučtí němečtí básníci. Pětice portrétů autorů spjatých s německou Olomoucí. Uvedeno v rámci Roku německého jazyka. Připravil a slovem provází Lukáš Motyčka. Režie Michal Bureš. Český Rozhlas, Olomouc 2011. (Vysíláno v premiéře 28. března 2011 – 1. dubna 2011.)

Schriftsteller unter den Soldaten. In: Olmützer Blätter. Heimatzeitung der Olmützer und Mittelmährer. 59. Jg. (Juli/August 2011), Folge 7/8, S. 78-80. (Mitautorin: Veronika Opletalová)

### **8.3. Ohlasy v Žurnálu**

#### ročník 20

*O němčině jako o jazyku vědy: Diskuse mezi německými vědci a politiky*

In: Žurnál UP, č. 13, 28. ledna 2011, s. 3, 4 (rubrika Události, autor Prof. I. Fialová)

*Olomoučtí germanisté spolupracují na rozhlasovém projektu ČRo3 Vltava*

In: Žurnál UP, č. 14, 11. února 2011, s. 3 (rubrika Události, autor Mgr. V. Opletalová)

*Ludvík Václavek jubilující (nejen) na vlnách Českého rozhlasu*

In: Žurnál UP, č. 24, 22. dubna 2011, s. 4 (rubrika Univerzitní pracoviště informují, autoři J. Sulovský – ČRo Olomouc a Mgr. V. Opletalová)

*Panu profesoru PhDr. Ludvíku Václavkovi, CSc*

In: Žurnál UP, č. 25, 6. května 2011, s. 7 (rubrika Jubilea, autor Prof. J. Macháček)

*Obrazem: Oslava narozenin profesora Ludvíka Václavka*

In: Žurnál UP, č. 28, 3. června 2011, s. 4 (rubrika Univerzitní pracoviště informují, autor Mgr. V. Opletalová)

#### Ročník 21

*Univerzitu navštívil velvyslanec Spolkové republiky Německo*

In: Žurnál UP, č. 1, 16. září 2011, s. 9 (rubrika Univerzitní léto, autor –map-)

*Čestný doktorát Univerzity Palackého obdržel významný lingvista Prof. Helmut Glück*

In: Žurnál UP, č. 2, 30. září 2011, s. 1, 5, 9 (autor -lsk-, -red-)

*Německý rozhlas natáčet na UP pořad o olomoucké germanistice*

In: Žurnál UP, č. 6, 4. listopadu 2011, s. 2 (rubrika Události, autor Mgr. L. Motyčka, Ph.D.)

*Absolventi olomoucké germanistiky získali prestižní navazující stipendium DAAD*

In: Žurnál UP, č. 6, 4. listopadu 2011, s. 8 (Studentská rubrika, autor. Mgr. V. Opletalová)